

**No. 10.**

---

**FRANCE AND ROYAUME-UNI  
DE GRANDE-BRETAGNE  
ET D'IRLANDE.**

**Convention concernant les relations  
commerciales entre la France  
et les Iles Seychelles, signée à  
Londres le 16 avril 1902. Dé-  
nonciation de la part du Royaume-  
Uni de Grande-Bretagne et  
d'Irlande, en date du 5 juin 1920.**

---

**FRANCE AND THE UNITED  
KINGDOM.**

**Convention between the United  
Kingdom and France respecting  
commercial relations between  
France and the Seychelles Islands,  
signed at London, April 16, 1902.  
Denunciation on the part of the  
United Kingdom on June 5, 1920.**

No. 10.—\*CONVENTION BETWEEN UNITED KINGDOM AND FRANCE RESPECTING COMMERCIAL RELATIONS BETWEEN FRANCE AND THE SEYCHELLES ISLANDS, SIGNED AT LONDON, APRIL 16, 1902. DENUNCIATION ON THE PART OF THE UNITED KINGDOM ON JUNE 5, 1920.

No. 10.—\*CONVENTION CONCERNANT LES RELATIONS COMMERCIALES ENTRE LA FRANCE ET LES ILES SEYCHELLES, SIGNÉE À LONDRES LE 16 AVRIL 1902. DÉNONCIATION DE LA PART DU ROYAUME-UNIDE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE, EN DATE DU 5 JUIN 1920.

*Textes officiels français et anglais communiqués par le Ministère des Affaires Étrangères du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande, aux effets de l'enregistrement, le 7 septembre 1920. L'enregistrement de cette convention et de la dénonciation y relative a eu lieu le 7 septembre 1920.*

*French and English official texts forwarded on September 7, 1920, by the British Foreign Office for registration. The registration of this convention and denunciation took place on September 7, 1920.*

His Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India, and the President of the French Republic, desiring to facilitate the commercial relations between France and the Seychelles Islands, have resolved to conclude a Convention to that effect, and have named as their respective Plenipotentiaries :

His Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India, the Most Honourable Henry Charles Keith Petty Fitzmaurice, Marquess of Lansdowne, Principal Secretary of State for Foreign Affairs ; and

The President of the French Republic, Monsieur Paul Cambon, Ambassador of the French Republic at London :

Who, having reciprocally communicated their full powers, found in good and due form, have agreed as follows :—

*Article I.*

The following colonial products: coffee,

\* Les ratifications ont été échangées à Londres le 16 avril 1920.

Sa Majesté le Roi de Grande-Bretagne et d'Irlande et des Territoires Britanniques au delà des Mers, Empereur des Indes, et le Président de la République Française, désirant faciliter les relations commerciales entre la France et les Iles Seychelles, ont décidé de conclure une Convention à cet effet, et ont nommé pour leurs Plénipotentiaires respectifs :

Sa Majesté le Roi de Grande-Bretagne et d'Irlande et des Territoires Britanniques au delà des Mers, Empereur des Indes, le Très Honorable Henry Charles Keith Petty Fitzmaurice, Marquis de Lansdowne, Principal Secrétaire d'État de Sa Majesté au Département des Affaires Étrangères ; et

Le Président de la République Française, Monsieur Paul Cambon, Ambassadeur de France à Londres :

Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus de ce qui suit :—

*Article I.*

Les denrées coloniales de consommation

\* Ratifications exchanged at London, April 16, 1920.

cocoa, pepper, pimento, amomums and cardamoms, cinnamon, cassia lignea, nutmegs, mace, cloves, vanilla, and tea, produce of the Seychelles Islands, shall enjoy, on importation into France, Algeria, French Colonies and possessions, and the Protectorates of Indo-China and Tunis, the lowest customs duties applicable to similar products of any other foreign origin.

*Article 2.*

Reciprocally, the natural and manufactured products of France, Algeria, French Colonies and possessions, and the Protectorates of Indo-China and Tunis, shall enjoy, without restriction or reserve on importation into the Seychelles Islands, the lowest customs duties applicable to similar products of other foreign origin.

Further, the duties on wine produced in France, Algeria, French Colonies and possessions, and the Protectorates of Indo-China and Tunis shall be reduced as follows: From 10 to 9 rupees for wine in casks; from 4 to 2 rupees per dozen bottles for wine in bottles. The *ad valorem* duties on articles of clothing and haberdashery produced in France, Algeria, French Colonies and possessions, and the Protectorates of Indo-China and Tunis shall, on importation into the Seychelles Islands, be reduced from 15 to 12½ per cent.

*Article 3.*

The certificates of origin which may be required for the admission of goods to the preferential conditions stipulated in the present Treaty shall be *visé* by French Consuls and by British Consuls without levying Consular fees.

*Article 4.*

The present Convention shall be ratified by the two Governments as soon as possible, and the ratifications shall be exchanged at London. It shall come into effect immediately after the exchange of ratifications, and shall remain in

suivantes : café, cacao, poivre, piment, amomes et cardamomes, cannelle, cassia lignea, muscades, macis, girofles, vanille et thé, originaires des Iles Seychelles, bénéficieront, à leur importation en France, en Algérie, dans les Colonies et possessions Françaises, dans les pays de Protectorat de l'Indo-Chine et de la Tunisie, des taxes de douane les plus réduites applicables aux produits similaires de toute autre origine étrangère.

*Article 2.*

Réciproquement, les produits naturels et fabriqués, originaires de France, d'Algérie, des Colonies et possessions Françaises, des pays de Protectorat de l'Indo-Chine et de la Tunisie, bénéficieront, sans aucune restriction ni réserve, à leur importation dans les Iles Seychelles, des taxes de douane les plus réduites applicables aux produits similaires de toute autre origine étrangère.

En outre, les droits sur les vins, originaires de France, d'Algérie, des Colonies et possessions Françaises, des pays de Protectorat de l'Indo-Chine et de la Tunisie, importés dans les Iles Seychelles, seront abaissés comme il suit : De 10 à 9 roupies pour les vins en pièces ; de 4 à 2 roupies par douzaine de bouteilles pour les vins en bouteilles. Les droits *ad valorem* sur les articles d'habillement et de mercerie, originaires de France, d'Algérie, des Colonies et possessions Françaises, des pays de Protectorat de l'Indo-Chine et de la Tunisie, importés dans les Iles Seychelles, seront réduits de 15 à 12½ pour cent.

*Article 3.*

Les certificats d'origine qui seraient exigés pour l'admission des marchandises aux régimes de faveur stipulés par la présente Convention seront visés par les Consuls Français et par les Consuls Britanniques en gratuité des taxes consulaires de Chancellerie.

*Article 4.*

La présente Convention sera ratifiée par les deux Gouvernements aussitôt que faire se pourra, et les ratifications en seront échangées à Londres. Elle entrera en vigueur immédiatement après l'échange des ratifications, et

force until the expiration of a year from the day on which one of the High Contracting Parties shall have announced the intention of terminating it.

In witness whereof the above-mentioned Plenipotentiaries have signed the present Convention and have affixed thereto their seals.

Done in London, in duplicate, the 16th day of April, 1902.

(L.S.) LANSDOWNE.  
(L.S.) PAUL CAMBON.

BRITISH EMBASSY, PARIS.

5th June, 1920.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT DU CONSEIL,

Among the Conventions of which the French Ambassador in London gave notice of denunciation by the French Government on the 10th September, 1918, was a Convention respecting commercial relations between France and the Seychelles Islands, dated the 16th April, 1902. It was subsequently agreed that the Convention should remain in force after the period of denunciation had expired, subject to three months' notice on either side.

His Majesty's Government have now decided to denounce the Convention above mentioned, and I therefore have the honour, under instructions from His Majesty's Secretary of State for Foreign Affairs, to notify that it will accordingly cease to be in force after a delay of three months as from the date of this note.

I have the honour to be, with the highest consideration, Monsieur le Président du Conseil,

Your Excellency's most obedient  
humble Servant,  
(Signed) DERBY.

His Excellency  
Monsieur Millerand,  
President of the Council,  
Minister for Foreign Affairs.

\* Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

demeurera exécutoire jusqu'à l'expiration d'une année à partir du jour où l'une des Hautes Parties Contractantes aura notifié son intention d'en faire cesser les effets.

En foi de quoi les Plénipotentiaires mentionnés ci-dessus ont signé la présente Convention et y ont apposé leurs cachets.

Fait, en double exemplaire, à Londres, le 16 avril 1902.

(L.S.) LANSDOWNE.  
(L.S.) PAUL CAMBON.

\*TRADUCTION—TRANSLATION.

BRITISH EMBASSY, PARIS,

5 juin 1920.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT DU CONSEIL,

Au nombre des Conventions dont l'Ambassadeur de France à Londres a donné avis de dénonciation par le Gouvernement français le 10 septembre 1918, se trouvait une Convention relative aux relations commerciales entre la France et les Iles Seychelles en date du 16 avril 1902. Dans la suite, il fut convenu que la Convention resterait en vigueur après l'expiration de la période de dénonciation sous réserve de pré-avis de trois mois de l'une ou de l'autre des parties contractantes.

Le Gouvernement de Sa Majesté a aujourd'hui décidé de dénoncer la Convention susvisée. En conséquence, j'ai l'honneur, en vertu des instructions du Secrétaire d'État de Sa Majesté pour les Affaires Étrangères, de porter à la connaissance de Votre Excellence que la dite Convention cessera donc d'être en vigueur dans un délai de trois mois à compter dès la date de la présente Note.

J'ai l'honneur d'être, etc.,

(Signé) DERBY.

Son Excellence  
Monsieur Millerand,  
Président du Conseil,  
Ministre des Affaires Étrangères.

\* Translated by the Secretariat of the League of Nations.